

FORO DE TRAJANO, ROMA, ITALIA.

CÓN SOBRAO motivo el poeta Florentino supone al Emperador Trajano en el Paraíso. Fué un gran guerrero, victorioso siempre, siempre magnánimo; hasta en la persecucion de los cristianos se mostró moderado. Trajano engrandeció á Roma, embelleciéndola con obras materiales; construyó magníficos caminos en las provincias romanas, de los que se recuerda aún la Vía Trajana. Como administrador fué un príncipe modelo y suprimió contribuciones onerosas. La cuestion de subsistencias le preocupaba, y dedicó á ésta toda su atencion, procurando resolver el problema económico en favor de las clases menesterosas. Tributaba gran respeto á la justicia, y con su ejemplo levantaba el prestigio del Senado. Dicen sus biógrafos que el defecto único del príncipe era su aficion al vino que rayaba en los límites del vicio; y que lo probable es que haya ganado la gloria eterna mediante la intercesion de San Gregorio.

El fotograbado, que corresponde á estas líneas, representa el Foro de Trajano; fué construído por el arquitecto Apolodoro de Damasco, á quien el celoso Adriano condenó á muerte.

El Foro de Trajano debió medir 220 yardas de ancho.

Al lado Norte de la Basílica se levanta la columna famosa, obra tambien de Apolodoro, toda de mármol y que mide 147 piés de altura. Está adornada con bajos-relieves que recuerdan hechos militares de Trajano. El monumento fué erigido sobre el sitio que después guardó los restos del Emperador.

La estatua de este Emperador, que en otra época coronó la hermoso columna, ha sido reemplazada por la de San Pedro.



FORUM OF TRAJAN, ROME, ITALY.—This forum, which adjoined that of Augustus, contained a collection of magnificent edifices, and is said to have been designed by Apollodorus of Damascus. Trajan's Forum must have measured two hundred and twenty yards in width, and was probably of still greater length; it was considered the most magnificent in Rome. On the north side of the Basilica rises Trajan's Column, one hundred and forty-seven feet high, constructed entirely of marble. Around the column runs a spiral band, covered with admirable reliefs from Trajan's War with the Dacians. Beneath this monument Trajan was interred; on the summit stood his statue, now replaced by St. Peter's.

LOS BAÑOS DE CARACALA, ROMA, ITALIA.

CONTRASTA la figura sombría y odiosa del Emperador Romano Antonio Basiano (Caracala), con la noble y simpática figura de Trajano.

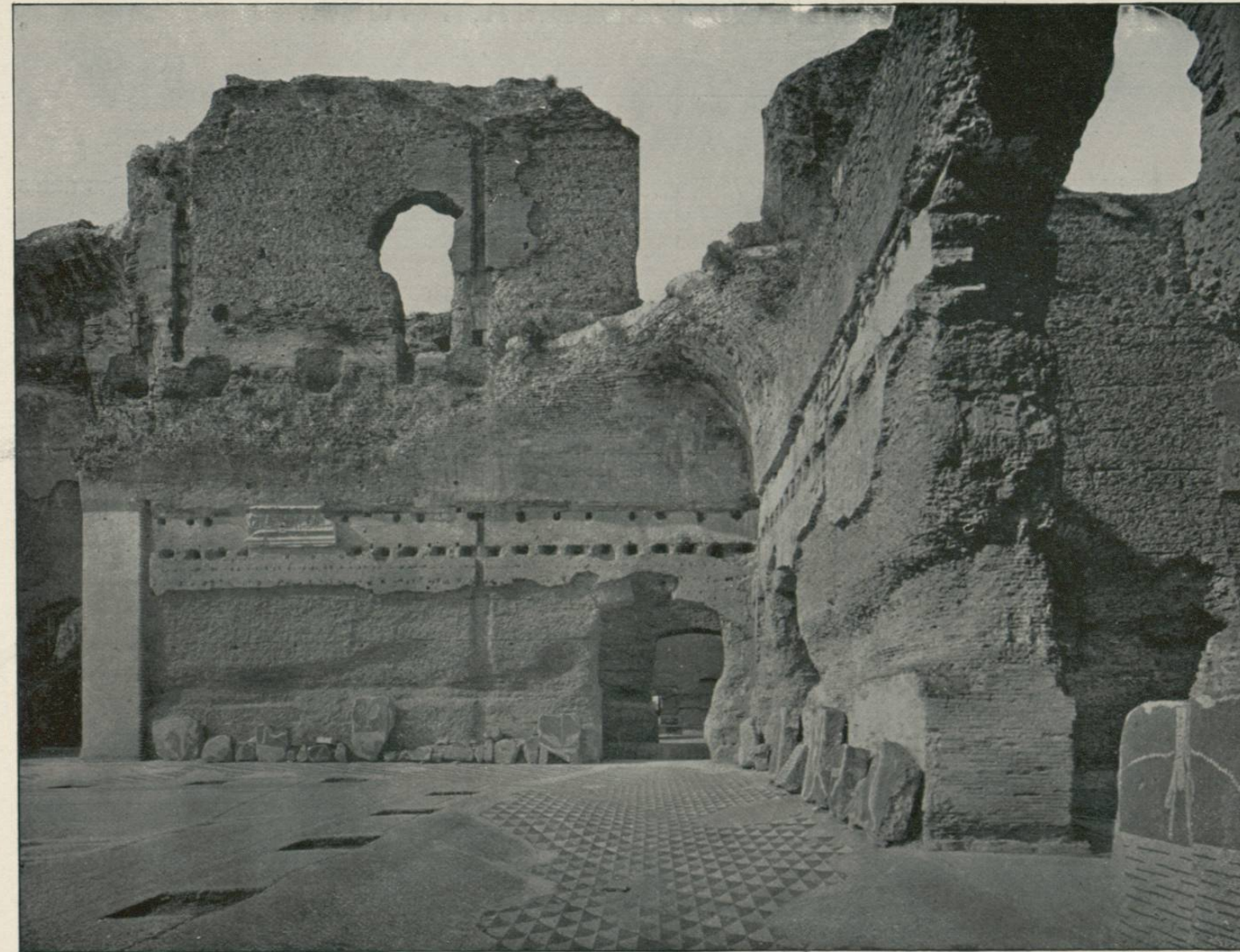
Antonio fué uno de los más crueles y malvados emperadores que tuvo Roma. Asesinó á su hermano en la misma cámara de su madre; y como Papiniano, el jurisconsulto cuyas doctrinas aún son consultadas por los juristas de todos los países, se negara á ensalzar aquel crimen, fué también víctima del tirano.

Este Caracala, el asesino de los habitantes de Alejandría, que debió el sobrenombre, con que es conocido en la historia, al manto de origen galo que usaba, hizo construir las termas del mismo nombre en el año de 212, las que fueron terminadas por Alejo Severo.

Los baños, en su época de apogeo, podían contener con toda comodidad mil seiscientos bañistas, y su lujo y magnificencia eran sin igual desde el punto de vista artístico.

Embellecían los Baños de Caracala un crecido número de estatuas, de las que muchas han sido encontradas en las ruinas, entre otras el Toro Farnesiano, Hércules y la Flora de Nápoles. Todavía los derruidos muros son un testimonio elocuente de las galas arquitectónicas desplegadas en la famosa construcción.

Estas ruinas, como otras muchas de Roma, sobre las que el viajero absorto pasea su mirada, remontando su espíritu á las edades pasadas, son testigos irrecusables que nos hablan de la grandeza á que llegó la ciudad fundada por aquel Rómulo que tuvo por nodriza á una loba, por amigo de la infancia á un pastor, y que á su muerte fué arrebatado por su padre, Marte, para llevarlo al cielo.



BATHS OF CARACALLA, ROME, ITALY.—These ancient baths were begun in 212 by Caracalla, and completed by Alex. Severus, and they could accommodate 1600 bathers at one time. The magnificence of these baths was unparalleled; numerous statues, including the Farnese Bull, Hercules and Flora at Naples, have been found here; and the uncovered walls still bear testimony to the technical perfection of the structure. The establishment was quadrangular in form, and surrounded by a wall.

EL COLISEO DE ROMA, ITALIA.

EL COLISEO, antiguamente llamado el Anfiteatro de Flavio, y terminado por Tito, ochenta años antes de la venida de Jesucristo, fué el teatro más espacioso y una de las construcciones más importantes en el mundo. Su inauguración fué celebrada durante cien días con luchas de gladiadores. Durante esas fiestas, que tantas páginas llenan en la historia de la ciudad de Rómulo y de Remo, perecieron más de cinco mil animales feroces. Las diversas localidades de aquel vasto teatro alojaban con entera comodidad ochenta y siete mil espectadores.

En la actualidad, del "Anfiteatro de Flavio," sólo se conserva una parte que ha respetado el paso del tiempo. El resto está en completa ruina pero así, en este estado, presenta un aspecto hondamente impresionador. No se pueden contemplar esos despojos sombríos de la grandeza de la ciudad dominadora del mundo bajo el poder de César sin traer á la memoria la historia de veinte siglos, de las cien transformaciones por que pasó la sociedad pagana hasta la invasión de los bárbaros que cambiaron la faz del mundo antiguo, con una civilización nueva, con una nueva religión.

El Coliseo ha sido siempre el símbolo de la grandeza de Roma y la ha sostenido á gran altura durante ocho siglos. Aquí vamos á recordar la conocida profecía de los peregrinos: "Mientras el Coliseo esté en pié, Roma existirá; cuando el Coliseo desaparezca, Roma se desplomará; y al desplomarse Roma, arrastrará al mundo en su caída."



COLOSSEUM, ROME, ITALY.—The Colosseum, originally called the Amphitheatrum Flavium and completed by Titus in 80 A. D., was the largest theatre and one of the most imposing structures in the world. It was inaugurated by 100 days' gladiatorial combats, in which 5000 wild animals were killed. It contained seats for 87,000 spectators. Only one-third of the gigantic structure now remains, yet the ruins are still stupendously impressive. The Colosseum has ever been a symbol of the greatness of Rome, and gave rise in the eighth century to a prophetic saying of the pilgrims: "While stands the Colosseum, Rome shall stand; when falls the Colosseum, Rome shall fall; and when Rome falls, with it shall fall the world!"

INTERIOR DEL COLISEO, ROMA, ITALIA.

EL COLISEO Romano, llamado Anfiteatro de Flavio (ó Flaviano), fué construído por el célebre Emperador Vespasiano, que protegía á los artistas á la par que perseguía á los filósofos, y que llevó su vanidad ó su grandeza hasta el punto de hacerse levantar de su lecho, en sus momentos de agonía, porque “un Emperador debe morir de pié.”

El sitio, que ocupó el Coliseo y que hoy ocupan sus ruinas, está comprendido entre los montes Celio, Esquilino y Palatino. Sus dimensiones eran próximamente 220 metros de largo, 150 de ancho y 50 de alto. Fueron empleados en su construcción todos los cautivos judíos que se contaban á millares; y podía contener cerca de cien mil espectadores.

El aspecto del interior del vasto anfiteatro, que presentamos en fotograbado, es imponente; los arcos que aún se conservan en la primera fila están numerados, y fueron las entradas que por escaleras interiores conducían á los balcones más elevados. Para el paso de las fieras y los gladiadores á la arena había dos puertas, resguardadas con rejas de bronce.

La parte superior contenía los lujosos balcones destinados á los Emperadores y sus familias, á los Magistrados y Senadores, y á los Sacerdotes y las Vestales.

La arena del Coliseo está consagrada con la sangre de mil y mil mártires del cristianismo, de aquellos primeros propagadores del nuevo culto, que al caer despedazados por las garras de las bestias feroces, ó por la cuchilla del verdugo, arrastraban en su muerte á los antiguos dioses, y echaban los cimientos sobre los que, siglos después, se levantó el grandioso templo de la nueva fe, de la nueva civilización.



INTERIOR OF COLOSSEUM, ROME, ITALY.—The arches of the first tier are marked by Roman numbers, as they formed so many entrances, through which, by means of internal stairways, the upper balconies were reached. The arena had two openings enclosed by railings of bronze, through which the gladiators and wild beasts entered. Above was the Podium, a place intended for the Emperors and their families, for the magistrates, the senators, the priests and the vestals. Thousands of Christians in this place suffered martyrdom, by becoming the prey of wild beasts. The picture presents the imposing spectacle of the interior of this monument at the present day.

EL PANTEON, ROMA, ITALIA.

FUÉ ESTE templo construído por Agripa en el año de 27 antes de Jesucristo, y como lo indica su nombre era dedicado á todos los dioses. Siglos después fué consagrado á Santa María de los Mártires.

Al estilo de este Panteon se construyó uno en Atenas, en la época del Emperador Adriano, y otro en París, en 1758, sobre el mismo sitio que ocupó el antiguo templo de la Patrona de París. El de Atenas está en completa ruina, y el de París, despues de haber sido destinado á distintos objetos, es hoy el templo de Santa Genoveva.

El Panteon de Roma es el único de los edificios de la misma época que se conserva en buen estado en la Ciudad Eterna, á juzgar por sus muros y sus bóvedas; pero no sucede lo mismo con sus obras de adorno. Las estatuas primitivas y algunas obras arquitectónicas han sido reemplazadas por trabajos modernos de muy inferior mérito. La vasta construccion circular con su hermosa columnata todavía ofrece á los ojos del espectador el aspecto imponente de otros tiempos.

Los muros, que antiguamente estaban cubiertos de mármol y en parte estaban estucados, tienen un espesor de más de veinte piés.

La cúpula mide ciento cuarenta piés de altura y ésta es la medida de circunferencia en su base.

En la parte superior de la cúpula hay un claro ó abertura de treinta piés de diámetro, por donde -dice la leyenda fabulosa-los romanos suponían que bajaban los dioses. De algun tiempo á la época presente, el Panteon es designado vulgarmente con el nombre, de La Rotunda.



PANTHEON, ROME, ITALY.—This is the only ancient edifice at Rome which is still in perfect preservation, as regards the walls and vaulting. The original statues and architectural decorations have long since been replaced by modern and inferior works, but the huge circular structure with its vast colonnade still presents a strikingly imposing appearance. The walls are twenty feet in thickness and were originally covered with marble and stucco. The height and diameter of the dome are each one hundred and forty feet. The opening of the dome at the top is thirty feet in diameter, and through this aperture the ancients supposed the gods to descend. The building is supposed to have been constructed in the first century B. C.

PUENTE DEL SANTO ÁNGEL Y TUMBA DE ADRIANO, ROMA, ITALIA.

ADRIANO, teniente legionario de Trajano en la campaña contra los Partos, á su exaltacion al trono por la muerte de aquel gran príncipe, consolidó la paz del imperio, fundó ciudades, erigió monumentos y templos en las provincias y dictó sabias leyes.

Abrumado por la edad y crueles padecimientos físicos, se hizo supersticioso y cruel. Hizo perecer á su esposa Sabina porque la despreciaba.

Adriano construyó, entre otros monumentos notables, el grandioso templo de la Fortuna, y el colosal mausoleo que es motivo de estas líneas.

Era artista y literato. Una de sus mejores producciones literarias son los versos á su alma, de los que existe una traduccion de Fontenelle al francés.

El puente del Santo Ángel fué construído por el mismo Emperador para unir su tumba á la ciudad.

Á los lados del puente se ven diez colosales ángeles ejecutados en 1688, y que en aquella época llamaban la atencion; estas esculturas demuestran la decadencia del arte plástico en ese período de Roma.

La maciza torre de forma circular descansa sobre una base cuadrada en las márgenes del Tíber; y la estatua de bronce de San Miguel Arcángel, que la corona, dió su nombre á la torre que se designa comunmente: "Castillo del Santo Ángel."

En su juventud Adriano llevó el sobrenombre de Pequeño Griego, merecido por su esmerada y brillante educacion y por sus aficiones y notables disposiciones para las artes y para las letras.

Siempre que se habla ó se escribe sobre el antiguo puente Elío, hoy del Santo Ángel, viene á la memoria el nombre de aquel gran Emperador, español por su familia, italiano por su educacion, y griego por su amor al arte.



BRIDGE OF ST. ANGELO AND TOMB OF HADRIAN, ROME, ITALY.—This bridge is of most ancient construction. It was built by Hadrian in 136 A. D., to connect his tomb with the city. Ten colossal angels, formerly much admired, and executed in 1688, testify to the low ebb of plastic art at that period. The tomb was built by Emperor Hadrian for himself and his successors. The massive circular tower stands on a square basement on the banks of the Tiber. The bronze statue of St. Michael, the Archangel, which is seen on the summit, gives the tower its present name, Castello S. Angelo.